

**FORMATO EUROPEO  
PER IL CURRICULUM  
VITAE**



**INFORMAZIONI PERSONALI**

Nome



**BENEDIKTER THOMAS**

Indirizzo



Telefono



Fax



E-mail



Nazionalità

Italiana

Data di nascita



**ESPERIENZA LAVORATIVA**

• Date (da – a)

1987-1988: Curatore di progetti di informazione e sensibilizzazione sui problemi Nord-Sud e della cooperazione internazionale del Centro Terzo Mondo, Bolzano.

1988-1992: funzionario provinciale all'Osservatorio sul mercato del lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano.

Freelance: attività come traduttore, pubblicitista, insegnante nell'educazione permanente per adulti (lingua tedesca per insegnanti, Ass. alla Cultura italiana). Dal 1992 collaborazione con vari istituti di ricerca sociale empirica quali l'Istituto di promozione dei lavoratori AFI/IPL Bolzano, CGIL/AGB Bolzano, il Consiglio interregionale dei sindacati delle Alpi centrali IGR e APOLLIS ricerca sociale e demoscopia a Bolzano. Membro del Consiglio d'Istituto dell'AFI/IPL.

1992-1998: direttore dell'Associazione per i popoli minacciati (ONG internazionale) e della Biblioteca Culture del Mondo a Bolzano.

1998-2000: collaborazione come docente a cicli di formazione di membri delle RSU/EGV, su incarico della CGIL/AGB e dell'AFI-IPL.

2001-2015: collaborazione coordinata e continuativa con l'Istituto di ricerca APOLLIS di Bolzano per tutta una serie di progetti nel settore sociale ed economico, riferiti alla Provincia di Bolzano.

2001-2011: incarico di insegnamento per corsi della Scuola Professionale per operatori sociali „H. Arendt“ di Bolzano (sociologia, diritto del lavoro e sociale, etica) e per il KVW (corso di formazione di assistenti sociali) nonché „Metodi del lavoro scientifico“ presso l'Università Lessing di Merano.

2000-2012: attività di collaborazione in forma di volontariato e con incarichi di consulenza per “Iniziativa per più democrazia”, Bolzano

2003-2009 collaborazione con l’EURAC (Accademia Europea di Bolzano, Istituto per i diritti delle minoranze) in un programma UE di ricerca e di scambio sui sistemi di protezione delle minoranze nei paesi sudasiatici.

Numerosi saggi e contributi su riviste specializzate in inglese, italiano e tedesco. Vari incarichi di consulenza per istituzioni governative e organizzazioni non-governative in Thailandia, Kurdistan (Turchia), Kosovo e Marocco. Collaborazione con varie riviste e giornali online.

2018-19: Collaborazione per il progetto UE *Snapshots from the borders* sulla migrazione

2013-2020: fondazione con altri nove soci del Centro studi e formazione politica POLITiS come cooperativa sociale a Bolzano, attività di educazione civica e informazione su varie questioni soprattutto relative all’autonomia, economia sostenibile e democrazia partecipativa. Consulenza per varie ONG e partiti. Direzione della cooperativa, nel 2016 trasformata in associazione.

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

Centro studi POLITiS di ricerca e formazione politica (Strada del Vino 60, 39057 Appiano, [www.politis.it](http://www.politis.it))

POLITiS associazione senza scopo di lucro

Direttore, libero professionista per educazione civica, ricerche e consulenze politiche. Pubblicista e autore

- Principali mansioni e responsabilità

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

1976-1987

### **Formazione universitaria**

1976-1983: Economia politica all’Università di Innsbruck, economia e scienze politiche all’Università di Monaco, *Diplom-Volkswirt* a Monaco nel 1982

1984-1987: Economia politica all’Università di Trento, 1987 seconda laurea in economia politica a Trento con tesi su “Il finanziamento delle Regioni a statuto speciale”.

1992: Teoria e politica della cooperazione allo sviluppo all’Università di Berlino (FU Berlin)

1998-2000: corso di specializzazione per insegnanti della formazione permanente di adulti (Università di Innsbruck e Uff. per la Formazione Permanente Bolzano).

Corsi di lingua in inglese, francese e spagnolo con certificazioni e soggiorni lavorativi.

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- Qualifica conseguita

### **Corsi di aggiornamento e specializzazione**

- corsi di lingua in inglese, francese, spagnolo e nepali con certificato e stage plurimensili nei rispettivi paesi.

- corso biennale di specializzazione in formazione permanente degli adulti presso l’Università di Innsbruck 1998-2000

- numerosi seminari di aggiornamento e formazione permanente in Alto Adige, Austria e Italia su metodi didattici per adulti e contenuti dell’educazione civica e formazione politica

- programma di scambio accademico con istituzioni di ricerca e università del Sudasia (per EURAC Bolzano) sui sistemi di protezione di minoranze linguistiche 2004-2006 e 2007-2009

- Quale responsabile della Biblioteca Culture del Mondo, dell'Ass. per i popoli minacciati e POLITiS una ventina di cicli di conferenze su argomenti come diritti umani e dei politici, conflitti etnici, rapporto Nord-Sud, politica della pace, argomenti della politica e società sudtirolese, democrazia, Europa e UE, politica monetaria, economia sostenibile ecc.
- Relatore nell'educazione permanente e come autore, moderatore, traduttore simultaneo e consulente per la partecipazione politica e altre materie politiche.
- Docente per seminari del „Master of Arts in Human Rights“ dell'Università di Vienna dal 2013 al 2020.

## Pubblicazioni

### Le pubblicazioni più importanti (monografie, pubblicazioni con editori e istituzioni):

- Il finanziamento delle Regioni a statuto speciale, Bolzano 1988
- Arbeit und Ausbildung ohne Grenze, IGR Zentralalpen, Bozen/Innsbruck, 1998
- Il dramma del Kosovo, Datanews, Roma 1998
- Die Arbeitsmarktpolitik in den Zentralalpen, IGR, Bozen 1999
- „Josef Noldin – Ich will nicht Gnade, sondern Recht“, ATHESIA, Bolzano, 1999
- Der soziale Dialog in den Zentralalpen, IGR Zentralalpen, Bozen 2000
- Arbeit und Wirtschaft, Gesellschaft und Gewerkschaft in Südtirol - Lavoro ed economia, società e sindacato in Alto Adige, AFI-IPL Bolzano 2000
- Krieg im Himalaya – Hintergründe des Maoistenaufstandes in Nepal, LIT, Berlin 2003
- Wir sind das Volk – Einführung in die direkte Demokratie, Initiative für mehr Demokratie, 2004
- Il groviglio del Kashmir, Editori Frilli, Genua 2005
- Armut in Südtirol - Povertà in Provincia di Bolzano, Caritas Bolzano 2006
- The World's Working Regional Autonomies, ANTHEM Press London/New Delhi 2007
- Autonomien der Welt, ATHESIA, Bozen 2007
- Il Federalismo Fiscale, Ist. di Studi Politici "S. Pio V", Editrice APES, Rom 2008
- Democrazia diretta – Più potere ai cittadini, edizioni SONDA, 2008
- Europe's Ethnic Mosaic - A Short Guide to Minority Rights in Europe, EURAC, 2008
- Language policy and the rights of linguistic minorities in India, LIT Verlag Berlin/Münster, 2009
- Solving Ethnic Conflict through Self-Government - Autonomy in Europe and South Asia (editor), EURAC-EURASIA, Bolzano/Bozen 2009
- The World's Modern Autonomy Systems, EURAC Bolzano 2010, e-book; versione tedesca aggiornata: "Moderne Autonomiesysteme" (2012). Solo versione digitale.
- Più democrazia per l'Europa, ARCA, Lavis 2010
- Den Grundsätzen treu geblieben - Alfons Benediktors Wirken für Südtirol im Spiegel der Erinnerung (a cura di), Hechensteiner Verlag, Bozen 2011
- Der Bürgerhaushalt – Die Finanzen der Gemeinde mitbestimmen, POLITiS 2013
- Mit mehr Demokratie zu mehr Autonomie - Bildungsprojekt Autonomiereform (Herausgeber, 2014, SBZ-POLITiS) – Con più democrazia verso più autonomia (a cura di), POLITiS-SBZ 2014
- Die Gemeindepolitik mitgestalten – Ideen und Verfahren der direkten Bürgerbeteiligung, POLITiS, 2014 – Più democrazia nella politica comunale (con Paolo Michelotto), ARCA 2014
- Gaspedal und Bremse - Direkte Demokratie für EinsteigerInnen, ARCA-POLITiS, 2015
- La nostra autonomia oggi e domani, ARCA-POLITiS (2016)
- I sudtirolesi - Introduzione poco riverente nel mondo dei sudtirolesi, ARCA, Lavis 2017
- Moneta intera – La creazione di denaro in mano pubblica, ARCA Lavis 2017
- Più potere ai cittadini? Il fascino indiscreto della democrazia diretta, MIMESIS 2018
- Il bilancio partecipativo, Edizioni SI, Milano, 2018
- La democrazia diretta in Svizzera – Edizioni SI 2019
- 100 Fragen zur Migration – Europa, Italien, Südtirol, RAETIA, Bolzano 2020
- 100 Jahre Territorialautonomie – Was kann Autonomie?, LIT Verlag Berlin 2021
- 100 Years of Modern Territorial Autonomy – Autonomy around the World, LIT 2021
- Varie pubblicazioni e una ventina di dossier su argomenti vari per POLITiS (2013-2020): <http://www.politis.it/157d466.html#.X70Ug81Ki71>
- Numerosi contributi (saggi) per riviste scientifiche specializzate tra cui EUROPA ETHNICA e European Journal of Minority Issues, fra cui le seguenti:

*Einkommensverhältnisse und die Ungleichheit beim Vermögen*, in: Atz/Haller/Pallaver (Hrsg.), *Ethnische Differenzierung und soziale Schichtung in der Südtiroler Gesellschaft*, NOMOS 2016

*Direkte Demokratie und Sprachminderheiten in der Schweiz und in Südtirol*, in: *Jahrbuch für direkte Demokratie*, NOMOS 2011

*Territorial (Sub-State) Autonomy in India*, in: Salat/Constantin/Osipov/Székely, *Autonomy Arrangements around the World*, University of Cluj-Napoca 2014

*Direct Democracy and Linguistic Minorities in Switzerland and South Tyrol*, in: Wilfried Marxer (Hg.), *Direct Democracy and Minorities*, Springer Verlag 2012

*Europa braucht mehr Demokratie*, in: Obermair/Risse/Romeo (Hg.), *Regionale Zivilgesellschaft in Bewegung*, FOLIO 2012

*Esperienze europee di federalismo fiscale e di finanziamento delle Regioni*, in: Eva Pfössl (a cura di), *Il Federalismo Fiscale*, Editrice APES 2008

*Eine Landesagentur für politische Bildung und Bürgerbeteiligung*, in: Günther Pallaver (Hg.), *POLITIKA Jahrbuch 2015*, RAETIA 2015

*Südtirols Finanzen: beginnen jetzt die mageren Jahre?* In: Günther Pallaver (Hg.), *POLITIKA Jahrbuch 2011*, RAETIA 2011

*The protection of Linguistic Rights in India*, in: *European Yearbook on Minority Issues*, Nijhoff 2009

*Territorial autonomy in India*, in: Toniatti/Woelk (ed.), *Regional Autonomy, Cultural Diversity and Differentiated Territorial Governance*, GlassHouseBook, Routledge 2017

*The Financial System of the Autonomous Province of Bozen*, in: Woelk/Palermo/Marko (eds.), *Tolerance through Law*, Nijhoff 2008

*Eine Typologie moderner Formen politischer Autonomie*, in: Schweitzer/Liertz (Hg.), *Autonomie – Hoffnungsschimmer oder Illusion?*, Helsinki 2010

*L'Autonomie Territoriale au Service du Règlement des Conflits*, in: *Mission Permanente du Maroc*, *L'Autonomie Territoriale*, New York 2019

*Mehr Souveränität der Bürger in einer vollständigen Autonomie*, in: A. Raffener (Hg.) *Festschrift für Peter Pernthaler*, Verlag Dr. Kovac 2015

*Altre pubblicazioni accessibili al sito: <https://independent.academia.edu/Benedikter/Papers>*

Publicazioni di Thomas Benedikter sono uscite in sei lingue (tedesco, italiano, inglese, francese, turco, coreano). T.B. ha curato traduzioni di opere scientifiche e letterarie in lingua tedesca e italiana, tra cui:

Arbeitsförderungsinstitut, *Südtirols Finanzen*, Bozen, 1998

Gesellschaft für bedrohte Völker, *Sinti und Roma – gestern und heute*, Bozen/Rom 1992

Gino Strada, *Grüne Papageien – Als Chirurg bei den Opfern der Landminen*, Peter Hammer Verlag 2001

*Volkserzählungen aus Nepal*, ÖKOHIMAL (Hg.), Salzburg 2004

Brigitte Schnock/Hermann Atz, *Soziale Herkunft und Bildungsweg*, Studienverlag 2008

Thomas Benedikter, *Mensch und Wirtschaft, Gesellschaft und Gewerkschaft in Südtirol*, AFI/IPL 2000

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### PERSONALI

*Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.*

MADRELINGUA

ALTRE LINGUE

*Capacità di lettura  
Capacità di scrittura*

Capacità di espressione orale

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### RELAZIONALI

*Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.*

CAPACITÀ SVOLGIMENTO  
INTERVISTE

CAPACITÀ DI RICERCA  
PARTECIPATIVA

## CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

*Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.*

## CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

*Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.*

## ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

*Competenze non precedentemente indicate.*

TEDESCA

INGLESE: [REDACTED]

ITALIANO: [REDACTED]

FRANCESE: [REDACTED]

SPAGNOLO: [REDACTED]

NEPALI: [REDACTED]

### CAPACITÀ COMUNICATIVE

Eccellenti anche nei mass media e in dibattiti con grande pubblico. Esperienza ventennale di traduzione simultanea, di moderazione di dibattiti, come insegnante e facilitatore di eventi didattici e conferenze pubbliche. Capacità di comunicazione interculturale in varie lingue, con esperienze raccolte in situazioni e contesti diverse in vari paesi. Comunicazione in contesti difficili con esperienze come attivista per organizzazioni per i diritti umani, nella cooperazione allo sviluppo, nella sensibilizzazione su questioni politiche.

### CAPACITÀ SVOLGIMENTO INTERVISTE

Capacità elevate di conduzione di interviste individuali e collettive con relativa trascrizione nelle lingue indicate sopra, specialmente in lingua italiana e tedesca.

### CAPACITÀ DI RICERCA PARTECIPATIVA

In collaborazione con vari istituti scientifici (EURAC, APOLLIS, AFI-IPL, PI) svolgimento di progetti di ricerca e formazione su una dozzina di argomenti: autonomia provinciale, politica del lavoro, strumenti didattici, conflitti etnici, Segmentazione etnica e distribuzione dei redditi etc.

### CAPACITÀ ORGANIZZATIVE

Raccolte durante la direzione e gestione di numerose associazioni culturali, organizzazioni politiche, cooperativa sociale e all'interno dell'amministrazione pubblica. Volontariato nel settore della cultura, della cooperazione allo sviluppo, dell'educazione civica, della formazione per adulti nei sindacati, operatore e consulente nella partecipazione dei cittadini alla politica a livello comunale e provinciale. Coordinatore di progetti di formazione permanente.

### CAPACITÀ TECNICHE

Utilizzo a livello avanzato di tutti i programmi del pacchetto OFFICE, gestione programmi fotografici e audiovisivi, produzione di testi di ogni tipo anche nel settore della pubblicità, gestione banche dati, lavoro editoriale online, gestione videoconferenze.

### CAPACITÀ CREATIVE

Attività giornalistiche e pubblicistiche: autore di circa 30 pubblicazioni con editori, collaboratore di riviste specializzate, contributi e articoli specialistiche nel settore dei diritti umani e dei popoli, società, economia e politica della provincia di Bolzano, questioni del mondo del lavoro e del sindacato, storia e cultura del Sudtirolo/Alto Adige.

23.11.2020

Thomas Benedikter